

Œuvrer pour l'accès à l'eau potable au Vietnam par la coopération technique internationale

Ville de Kitakyushu



Contexte

Dans le cadre d'un accord de coopération amicale conclu en 2009 avec la ville de Haïphong au Vietnam, le bureau des eaux et de l'assainissement de notre ville a été sollicité pour des coopérations techniques par la Société d'approvisionnement en eau de Haïphong (HPW) et la Société d'égouts et de drainage (SADCO) de Haïphong. À la suite de travaux d'évaluation sur le terrain, ces demandes ont abouti à l'adoption de coopérations techniques dans les domaines de l'approvisionnement en eau et du traitement des eaux usées.

Objectifs

Ces engagements, qui contribuent à l'amélioration de l'accès à l'eau potable au Vietnam, répondent à un triple objectif pour notre ville :

- **Sur le plan humain**, ils visent le développement des compétences de nos agents municipaux grâce à la coopération technique avec le Vietnam ;
- **Sur le plan urbain**, ils entendent inspirer un esprit de fierté civique à travers un exemple d'engagement international porté par notre ville ;
- **Sur le plan industriel**, ils favorisent la promotion de nos entreprises régionales, notamment celles du secteur de l'eau, à l'étranger.

Aperçu

Nos collaborations avec le Vietnam dans le domaine de l'hydraulique urbaine ont vocation à améliorer les capacités de gestion des opérateurs de sociétés du

secteur à travers le pays. Cet objectif se traduit par l'envoi de nos agents municipaux au Vietnam pour former les techniciens locaux à notre technologie de traitement de l'eau : l'U-BCF (*Upward-Biological Contact Filtration*, ou filtration ascendante par contact biologique). Cette technique de traitement avancé des eaux développée par notre ville tire parti des propriétés purificatrices de micro-organismes présents à l'état naturel dans les rivières où est prélevée l'eau destinée à la consommation.

1. Initiatives menées jusqu'à présent

(1) Déploiement de notre technologie auprès de la HPW

Nos projets de collaboration avec Haïphong dans l'hydraulique urbaine se sont concrétisés en 2010 sous la forme d'une collaboration technique portée par un programme de collaboration de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Au terme d'essais pilotes destinés à démontrer l'efficacité de l'U-BCF, notre technologie a été déployée dans la principale station de traitement des eaux de Haïphong pour une capacité de traitement de 100 000 m³ d'eau par jour. Ce projet a été mené en tant que coopération financière à titre de don et s'est achevé en 2022.

(2) Réalisation d'essais pilotes en vue d'étendre notre technologie à tout le Vietnam

Parallèlement au déploiement de l'U-BCF à Haïphong, nous avons mené des enquêtes et des essais pilotes

entre 2016 et 2019 en vue d'étendre l'adoption de notre technologie à six autres sociétés des eaux dans six villes vietnamiennes, dont la Société des eaux de Saigon (Hô Chi Minh-Ville). Ces essais ont permis de prouver l'efficacité de l'U-BCF auprès de multiples sociétés des eaux au Vietnam en plus de Haïphong.

(3) Coopération technique avec la SADC

Depuis 2010, et avec le concours de la JICA et du Conseil des collectivités locales pour les relations internationales (CLAIR) à travers des programmes d'aide, nous avons reconduit notre coopération technique auprès de la SADC de Haïphong dans le but de renforcer ses capacités d'exploitation et la résilience de ses installations d'assainissement.

Dans cette optique, nous avons conduit des réformes structurelles concrètes telles que l'élaboration de manuels de maintenance des infrastructures (réseaux d'assainissement, stations d'épuration) ou la systématisation des communications en période de fortes pluies afin de réduire les dommages liés aux inondations. Ces réformes, couplées à des initiatives citoyennes d'éducation et de sensibilisation aux enjeux environnementaux, ainsi que des exercices de réponse aux inondations, ont joué un rôle dans le développement durable de la communauté locale.

(4) Accueil et formation d'employés de la HPW et de la SADC

Outre l'envoi de notre personnel municipal au Vietnam, nous avons profité des programmes de partenariat de la JICA et d'initiative modèle du CLAIR pour faire venir de Haïphong des employés de la HPW et de la SADC à des fins de formation à nos techniques d'hydraulique urbaine. De retour au sein de leur sociétés respectives en qualité de cadres, dirigeants ou techniciens en chef, ils continuent aujourd'hui de jouer un rôle fondamental dans la relation de confiance solide qui lie nos collectivités.

2 Initiatives en cours

(1) Lancement d'une nouvelle coopération technique avec la HPW

En 2024, le bureau des eaux et de l'assainissement de notre ville s'est engagé dans une nouvelle coopération technique auprès de la HPW par la signature d'un mémorandum d'accord avec cette dernière. À travers ce partenariat, nous entendons consolider les capacités d'exploitation et de maintenance des installations U-BCF à Haïphong et comptons tirer parti des données acquises sur le terrain sur l'exploitation des installations U-BCF et la qualité de l'eau en vue du déploiement de notre technologie sur l'ensemble du territoire vietnamien.

(2) Établissement de coopérations techniques avec d'autres villes vietnamiennes

En 2024, nous avons établi une nouvelle coopération technique avec la Société des eaux de Phu Tho (une des six villes vietnamiennes ayant participé aux essais pilotes de l'U-BCF mentionnés précédemment, située dans la province du même nom) via la signature d'un mémorandum d'accord. Cette collaboration a pour but de former le personnel local à la prévention des fuites de canalisations et d'assurer le bon fonctionnement des installations.

Nous avons également signé en avril de cette année un mémorandum d'accord similaire avec la Société des eaux de Tien Giang (récemment incorporée à la province de Dong Thap). La cérémonie d'échange de documents s'est tenue le 28 avril 2025 au siège du Premier ministre à Hanoï, à l'occasion du sommet Japon-Vietnam et en présence des deux chefs du gouvernement.

(3) Approfondissement de notre coopération technique avec la SADC

Cette année sera lancée à Haïphong un projet pilote en vue de tester une technologie permettant de cartographier en temps réel les informations pluviométriques et le niveau d'eau dans les regards d'égouts. Ce projet de transformation numérique est destiné à réduire les risques d'inondation lors de fortes pluies et s'inscrit dans le programme « *Wonder Of Wastewater Technology Of JAPAN* », aussi appelé « WOW TO JAPAN ». Cette initiative

menée par le ministère du Territoire, des Infrastructures, des Transports et du Tourisme afin de promouvoir les technologies japonaises du secteur de l'eau et de l'assainissement en démontrant leur efficacité à l'étranger se manifeste par la conduite d'essais pilotes hors du Japon. Un consortium formé du bureau des eaux et de l'assainissement de notre ville ainsi que d'un cabinet de conseil issu du secteur privé a été chargé de la mise en œuvre de ce projet.

Caractéristiques et innovations

- Nos partenariats s'inscrivent dans le cadre de la coopération décentralisée, notamment à travers un jumelage et des accords de coopération entre collectivités locales. Ils se déroulent dans un climat de confiance mutuelle qui se traduit par des échanges techniques réguliers.
- Au-delà des échanges entre collectivités, ces initiatives ont permis de mobiliser des financements d'aide publique au développement (APD) pour le Vietnam, tout en favorisant l'essaimage des technologies japonaises de l'hydraulique urbaine à l'étranger. Elles contribuent ainsi au développement de nos activités économiques dans le secteur.
- Sans se limiter aux organisations partenaires, nos actions encouragent la sensibilisation et la formation des citoyens, contribuant ainsi au développement durable de la communauté locale.
- Les coopérations techniques sont activement mises à profit comme opportunités de formation pour nos agents municipaux.

Résultats

- Progrès des technologies de l'eau et de l'assainissement à Haïphong ainsi que l'amélioration de la gestion des services concernés.
- Essaimage des technologies japonaises de l'eau et de l'assainissement et promotion internationale de la filière japonaise de l'eau,

notamment les entreprises régionales du secteur.

- Formation et consolidation des compétences professionnelles de nos agents municipaux à travers la coopération technique internationale.
- Renforcement du sentiment de fierté civique à travers un exemple d'engagement international porté par notre ville.

Défis et solutions

En tant que collectivité locale, il est vital de garantir un financement continu de nos activités de coopération internationale. Cela passe par des subventions et aides de l'État, ou encore la participation à des programmes d'organismes de coopération internationale tels que la JICA.

Développements futurs

- Renfort continu des capacités techniques de Haïphong dans les domaines de l'eau et de l'assainissement par l'introduction de l'U-BCF et d'autres technologies, accompagnement dans la transition numérique et amélioration de la gestion en hydraulique urbaine (réduction des fuites, optimisation de l'exploitation des installations existantes).
- Expansion de nos coopérations techniques et des échanges inter-collectivités à l'ensemble du Vietnam.

Lien de référence

<https://kitaq-water-intl.jp/>

Coordonnées de l'administration responsable

Direction en charge :

Division des projets internationaux

Téléphone : +81-93-582-3111

Email : sui-jigyoku@city.kitakyushu.lg.jp



Installation « U-BCF » à Haiphong



Cérémonie d'échange de documents relatifs au
mémoire de coopération technique en présence
des Premiers ministres japonais et vietnamien



Exercices de réponse aux inondations